



Visites-ateliers au musée – Museoako bisita tailerrak

Juillet-août – **Uztaila - agorrila**

Sur inscription - **izena eman** >>> **05 59 59 08 98** ou en ligne - **edo linean**

JEUNE PUBLIC... PUBLIKO GAZTEA...

Rouge musée – Museoa gorri



Jeudi 16 juillet, entre 10h et 16h

Uztailaren 16a osteguna, 10:00etatik goiti 16:00ak arte

Le mystère de la couronne perdue

Jeu de piste des Fêtes de Bayonne pour découvrir pour découvrir qui a caché la couronne du Roi Léon. Durée du jeu : 1h. Pour les 4- 11ans. Inscription conseillée, avec choix du créneau horaire. Gratuit.

Galdutako koroaren misterioa

Pista jokoa Léon Erregeari nork koroa gorde dion aurkitzeko. Iraupena: ordu bat. 4-11 urteendako. Urririk.

Hobe izena ematea, ordua hautatuz.

Crée ton pendentif basque - Zure euskal zinzilikaria sortu



Mercredi 22 juillet, 14h

Uztailaren 22a, asteartea, 14:00

Modelage d'un pendentif en s'inspirant du répertoire décoratif des stèles et du mobilier basque. À partir de 5 ans. 6€ par enfant.

Gizonarrien eta mubleen marrazkiez inspiratuz lurrezko lepokoa sortu. 5 urtetik goiti. 6€ hurka.

Dans le monde des bateaux d'autrefois - Lehengo itsasontzien munduan



Mercredi 29 juillet, 14h

Uztailaren 29a, asteartea, 14:00

Découverte des bateaux et du port de Bayonne autrefois. Visite ludique jeune public autour du port de Bayonne autrefois. À partir de 5 ans. Durée : 1h15. Prix : 6€/enfant. Sur inscription au plus tard la veille à 14h.

Ibilbide ludikoa. publiko gaztearentzat 5 urtetik goiti. Baionako lehengo portua eta ontziak ezagutu.

Iraupena: ordu bat. 6€ hurka. Izena eman bezperako 14ak aintzin.

Lamina es-tu là ? Lamina, nun zira?



Mercredi 12 août, 14h

Agorrilaren 12a asteazkena, 14:00

Parcours conté pour découvrir les laminak, personnages facétieux de la mythologie basque. A partir de 7 ans. Durée : 1h. 6€/enfant. Visite réservée aux enfants non accompagnés. Sur réservation

Bisita kontatua, laminak (euskal mitologiako gizaki kokinak) ezagutzeko. 7 urtetik goiti. Iraupena = ordu bat. 6€/hourka. Izena eman behar da.

PETITE ENFANCE... HAURTZARO TTIKIA...

Kepa le tilholier - Kepa tilolaria



Mercredi 29 juillet, 10h15 en français, 11h15 en basque

Uztailaren 29a, asteartea, 10:15etan frantsesez, 11:15 euskaraz

Visite-atelier pour les 2-4 ans. Découverte des bateaux et du port de Bayonne autrefois. Jeu de construction. Durée : 45 min. 4€/enfant.

Sur inscription

Bisita-tailerra 2-4 urteko haurrentzat. Baionako lehengo portua eta ontziak ezagutu. Iraupena: 45'. 4€ hourka. **Izena eman**

Pette le berger - Pette artzaina



Mercredi 22 juillet, 10h15 en français et 11h15 en basque

Uztailaren 22a, asteartea, 10:15 frantsesez eta 11:15 euskaraz

Suivons Pette le berger sur le chemin de l'estive. Théâtre d'ombre pour les 2-4 ans. Durée : 45 min. 4€/enfant. **Sur inscription.**

Itzal antzerki ttikian 2-4 urteko haurrentzat. Pette artzaina segi dezagun, bere ardiekin mendirako bidean. Iraupena: 45 min. Urririk. **Izena eman.**

Maitena et les mots à la menthe - Maitena eta mentazko hitzak



Mercredi 12 août, 10h15 en français

Agorrilaren 12a asteazkena 10:15 frantsesez

Visite découverte de la vie rurale et de la corvée d'eau autrefois. Pour les 2-4 ans. Durée : 45 min. 4€/enfant.

Sur inscription

Bisita-tailerra lehengo bizia baserrialdean ezagutu, eta ura xeka iturrira kondatu. 2-4 urteko haurrentzat. Iraupena: 45 min. 4€/hourka. **Izena eman**